

# **ПРОТОКОЛ ОТНОСНО НАМЕСАТА В ОТКРИТО МОРЕ В СЛУЧАИ НА ЗАМЪРСЯВАНЕ С ВЕЩЕСТВА, РАЗЛИЧНИ ОТ НЕФТ, 1973 Г.**

**(Ратифициран със закон, приет от 40-то Народно събрание на 27 септември 2006 г. - ДВ, бр. 81 от 2006 г. В сила от 19 февруари 2007 г.)**

*Издаден от Министерството на транспорта*

*Обн. ДВ. бр.17 от 23 Февруари 2007г.*

Страните по този протокол,

като страни по Международната конвенция относно намесата в открито море в случаи на бедствия, водещи до замърсяване на морето с нефт, съставена в Брюксел на 29 ноември 1969 г.,

като отчитат Резолюцията относно международното сътрудничество във връзка със замърсители, различни от нефт, приета на Международната правна конференция относно щети от замърсяване на морето, 1969 г.,

като отчитат още, че съгласно Резолюцията Междуправителствената морска консултативна организация е ускорила работата си в сътрудничество с всички заинтересовани международни организации във връзка с вещества, различни от нефт, се споразумяха, както следва:

## **Член I**

1. Страните по този протокол могат да предприемат такива мерки в откритото море, каквито могат да са необходими за предотвратяване, намаляване или отстраняване на сериозна и непосредствена опасност за бреговата им ивица или свързаните с нея интереси, от замърсяване или заплаха от замърсяване с вещества, различни от нефт, вследствие от морска авария или действия във връзка с такава авария, за които може да се очаква, че ще доведат до мащабни вредни последствия.

2. "Вещества, различни от нефт", споменати в параграф 1, означава:

(a) онези вещества, изброени в списък, който се съставя от съответен орган, определен от Организацията, и се прилага като приложение към този протокол, и

(b) онези други вещества, които има вероятност да изложат на опасност човешкото здраве, да навредят на живите ресурси и морския живот, да увредят средата или да попречат на друг вид законно използване на морето.

3. Когато държава - страна по протокола, предприема действие по отношение на вещество, изброено в ал. 2(b) по-горе, тази държава следва да установи, че това вещество при условията към момента на намесата има вероятност да представлява сериозна и непосредствена опасност, подобна на онази, която представляват веществата, изброени в списъка, споменат в параграф 2(a) по-горе.

## Член II

1. Разпоредбите на параграф 2 на член I и на членове от II до VIII на Конвенцията относно намесата в открито море в случаи на бедствия, водещи до замърсяване на морето с нефт, 1969 г., и приложението към нея трябва да се прилагат и по отношение на веществата, споменати в член I на този протокол, така както се отнасят за нефт.

2. За целите на този протокол списъкът от експерти, споменат в членове III(c) и IV на Конвенцията, се разширява, като се включват експерти, квалифицирани да дават съвети във връзка с веществата, различни от нефт. Предложения по списъка могат да се правят от държавите - членове на Организацията, и от държавите - страни по този протокол.

## Член III

1. Списъкът, споменат в параграф 2(a) на член I, се поддържа от съответен орган, определен от Организацията.

2. Всяко изменение към списъка, предложено от държава - страна по този протокол, се предоставя на Организацията и разпространява от нея до всички членове на Организацията и всички държави - страни по този протокол, най-малко три месеца преди неговото обсъждане от съответния орган.

3. Държавите - страни по този протокол, независимо от това, дали са членове на Организацията или не, имат право да участват в заседания на съответния орган.

4. Изменения се приемат с мнозинство от две трети от присъстващите и гласуващи държави - страни по протокола.

5. Ако е прието в съответствие с параграф 4 по-горе, изменението се разпространява от Организацията до всички държави - страни по този протокол, за приемане.

6. Изменението се счита за прието в края на шестмесечния период, след като е било разпратено, освен ако в рамките на този период не е било представено възражение до Организацията от не по-малко от една трета от държавите - страни по този протокол.

7. Изменение, което се счита за прието в съответствие с параграф 6 по-горе, влиза в сила три месеца след приемането му от всички държави - страни по този протокол, с изключение на онези, които преди тази дата са направили декларация, че не приемат съответното изменение.

## Член IV

1. Този протокол е отворен за подписване от държавите, които са подписали Конвенцията, спомената в член II, или са се присъединили към нея, и от всяка държава, поканена да бъде представена на Международната конференция относно замърсяването на морето, 1973 г. Протоколът остава отворен за подписване от 15 януари 1974 г. до 31 декември 1974 г. в централата на Организацията.

2. При спазване на условията на параграф 4 на този член този протокол подлежи на ратификация, приемане или одобряване от държавите, които са го подписали.

3. При спазване на параграф 4 този протокол е отворен за присъединяване от

държави, които не са я подписали.

4. Този протокол може да бъде ратифициран, приет, одобрен или да се извърши присъединяване към него само от държави, които са ратифицирали, приели, одобрили или са се присъединили към Конвенцията, спомената в член II.

#### Член V

1. Ратификацията, приемането, одобряването или присъединяването влизат в сила при депозиране на официален инструмент за тази цел при Генералния секретар на Организацията.

2. Всеки инструмент за ратификация, приемане, одобряване или присъединяване, депозиран след влизането в сила на изменение на този протокол по отношение на всички съществуващи държави - страни по него, или след приключването на всички мерки, необходими за влизането в сила на изменението по отношение на всички съществуващи държави страни, се счита, че се прилага към протокола, както е изменен с това изменение.

#### Член VI

1. Този протокол влиза в сила на деветдесетия ден след датата, на която петнадесет държави са депозирали инструменти за ратификация, приемане, одобряване или присъединяване при Генералния секретар на Организацията, при условие, че този протокол няма да влезе в сила, преди да е влязла в сила Конвенцията, спомената в член II.

2. За всяка държава, която впоследствие ратифицира, приеме, одобри или се присъедини, този протокол влиза в сила на деветдесетия ден след депозирането на съответния инструмент от такава държава.

#### Член VII

1. Този протокол може да бъде денонсиран от всяка държава - страна по него, по всяко време след датата, на която протоколът влиза в сила за тази държава.

2. Денонсирането влиза в сила с депозирането на инструмент за тази цел при Генералния секретар на Организацията.

3. Денонсирането влиза в сила една година след такъв период, какъвто е посочен в инструмента за денонсиране, след неговото депозиране при Генералния секретар на Организацията.

4. Денонсирането на Конвенцията, посочена в член II, от държава - страна по нея, се счита за денонсиране на този протокол от тази държава. Такова денонсиране влиза в сила същия ден, в който денонсирането на конвенцията влезе в сила в съответствие с параграф 3 на член XII на Конвенцията.

#### Член VIII

1. С цел преглед или изменение на този протокол Организацията може да свика конференция.

2. Организацията свиква конференция на държавите - страни по този протокол, с цел преглед или изменение по искане на не по-малко от една трета от държавите - страни по него.

#### Член IX

1. Този протокол се депозира при Генералния секретар на Организацията.

2. Генералният секретар на Организацията:

(a) уведомява всички държави, подписали този протокол или присъединили се към него, за:

(i) всяко ново подписване или депозиране на инструмент и съответната дата;

(ii) датата на влизане в сила на този протокол;

(iii) всяко депозиране на инструмент за денонсиране на този протокол и датата, на която денонсирането влиза в сила;

(iv) всяко изменение на този протокол или приложението му и всяко възражение или декларация за неприемане на съответното изменение;

(b) изпраща истински заверени копия на този протокол до всички държави, които са подписали или са се присъединили към този протокол.

#### Член X

Веднага щом този протокол влезе в сила, Генералният секретар на Организацията изпраща заверено копие от него до Секретариата на Организацията на обединените нации за регистриране и публикация в съответствие с член 102 на Хартата на Обединените нации.

#### Член XI

Този протокол е съставен в един оригинален екземпляр на английски, френски, руски и испански език, като всички текстове са еднакво достоверни.

В удостоверение на което, долуподписаните, надлежно упълномощени за тази цел, подписаха този протокол.

Съставен в Лондон на втори ноември хиляда деветстотин седемдесет и трета година.

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

Списък на веществата към параграф 2(a) на член I на Протокола относно намесата в открито море в случаи на замърсяване с вещества, различни от нефт, 1973 г.

Всяко от посочените по-долу вещества е обект на Протокола относно намесата в открито море в случаи на замърсяване с вещества, различни от нефт, 1973 г., ако се превозва на борда на кораба, като товар или са във вид на остатъци от тези продукти след транспортиране:

1. нефтопродукти, както са определени в Анекс I на Международната конвенция за предотвратяване на замърсяването от кораби, 1973, както е изменена с Протокола от 1978 (MARPOL 73/78), както е променен, когато се превозват в наливно състояние, включително тези, описани в Допълнение I, с изключение на суров нефт, горива, дизелово гориво и масла, които се отнасят към Международната конвенция относно намесата в открито море в случаи на бедствия, водещи до замърсяване на морето с нефт от 1969 г.;

2. вредни вещества в течно състояние, както са определени в Анекс II на (MARPOL 73/78), както е променен, когато се транспортират в насипно състояние, и определени като:

1) замърсяване от категория А или В във:

(1) глава 17 на Международния кодекс за конструкция и оборудване на кораби за превоз на опасни химикали в наливно състояние (IBC Code); или

(2) списъци от 1 до 4 на циркулярите на Комитета по опазване на морската среда МЕРС.2, издавани ежегодно през декември; или

2) в смесения списък за опасни вещества на Обединената група от експерти по научни аспекти на опазването на морската среда, издаван периодично от Подкомитета за течности и газове в наливно състояние като циркуляри със:

(1) "2" в колона В и "XX" в колона Е; или

(2) "XXX" в колона Е;

3. вредни вещества в опакован вид, както са определени в Анекс III на (MARPOL 73/78), както е променен, и които са определени като сериозни замърсители на морската среда (PP) в Международния кодекс за превоз на опасни товари по море (IMDG Code) или които отговарят на критериите за такива в този кодекс;

4. радиоактивни материали, транспортирани в пакети от тип В или С, или като радиоактивно дялящ се материал, или при специални условия в съответствие с изискванията на клас 7 на IMDG Code; и

5. втечени газове, определени в глава 19 на Международния кодекс за конструкция и оборудване на кораби за превоз на втечен газ в наливно състояние (IGC Code), както е променен, когато се транспортират в наливно състояние, и продукти, за които държавата на знамето или пристанищните власти са предписали подходящи условия за транспортиране в съответствие с параграф 1.1.6 на IGC Code.